

At Brown & Toland,
our care team walks the
path right beside you.



Palliative care improves the quality of life for patients and their families facing life-threatening or terminal illness.

As you decide whether palliative care or hospice care is appropriate, Brown & Toland Physicians is here for you.

Our care team can help you:

- Understand the difference between palliative care and hospice care.
- See if you're eligible.
- Help you talk with your insurance about any cost to you.
- Help you and your family through the referral process to a care agency.
- Provide advice on community resources.

To learn more about palliative care and hospice care, and whether it is the right choice for you or a family member, please call **415.972.4544** to talk to a Brown & Toland Care Team member.

brownandtoland.com

PC092020



Palliative or Hospice Care?

Making the right choice for your family.



Palliative or Hospice Care? Choosing the Right Care.

People of any age can get sick and when they do, the people who love them most also worry the most. Often, people who become sick will get better. But what happens if additional care is needed? You have a number of options available, such as whether palliative care or hospice care might be right for you, and your family. It is a complex decision and we're here to help guide you through the process.



Palliative Care

Palliative care involves 24/7 care from a team of doctors, nurses, and social workers who work together to improve quality of life when you are dealing with a serious illness.

Palliative care helps you and your family:

- Understand your illness and your choices for treatment.
- Helps with shortness of breath, pain, and other symptoms.
- Improve quality of life during treatment.
- Helps with life-prolonging medications and treatments.
- Address physical, emotional, social, and spiritual well-being.
- Make wishes known through Advance Care Planning.

Hospice Care

Hospice care is for people with a terminal illness whose life expectancy is estimated to be six months or less.

Hospice care provides you with relief and your family with:

- Coaching on how to care for you during this difficult time.
- Access to a care team 24 hours a day, 7 days a week.
- Address physical, emotional, social, and spiritual well-being.
- Helps with shortness of breath, pain, and symptom management.
- Respite care for caregivers.
- Offers counseling and social support.
- Guidance with issues of life completion and closure.



在 Brown & Toland，
我們的照護團隊就
在您的身邊。



姑息護理能夠提高面臨危及生命的或終末期疾病的患者及其家人的生活質量。

當您需確定姑息護理或臨終關懷護理是否適合於您時，Brown & Toland Physicians 能夠為您提供幫助。

我們的照護團隊可以幫助您：

- 了解姑息護理和臨終關懷護理之間的區別。
- 看看您是否符合接受這些服務的資格。
- 幫助您與您的保險公司討論費用問題。
- 幫助您和您的家人完成向護理機構的轉介過程。
- 提供關於社區資源的建議。

要了解關於姑息護理和臨終關懷護理的更多資訊，以及它們對於您或家人來說是否是合適的選擇，請致電 **415.972.4544** 與 Brown & Toland 護理團隊成員進行探討。

brownandtoland.com

PC092020



姑息護理還是 臨終關懷護理？

為您的家人做出正確的選擇。



BROWN & TOLAND
PHYSICIANS

姑息護理還是臨終關懷護理？選擇正確的護理。

任何年齡的人都可能患病，當人們患病時，最愛他們的人也是最擔心的。患病者的病情常常會得到緩解，但是，如果需要額外的護理，應該怎麼辦？您有多種選擇，例如接受姑息護理或臨終關懷護理，您需要確定它們是否適合您和您的家人。這是一個複雜的決定，我們可指導您完成這個過程。



姑息護理

姑息護理包括由醫生、護士和社會工作者組成的團隊提供的 24/7 全天候護理。當您患有嚴重疾病時，團隊成員將共同努力幫助您提高生活質量。

姑息護理可以幫助您和您的家人：

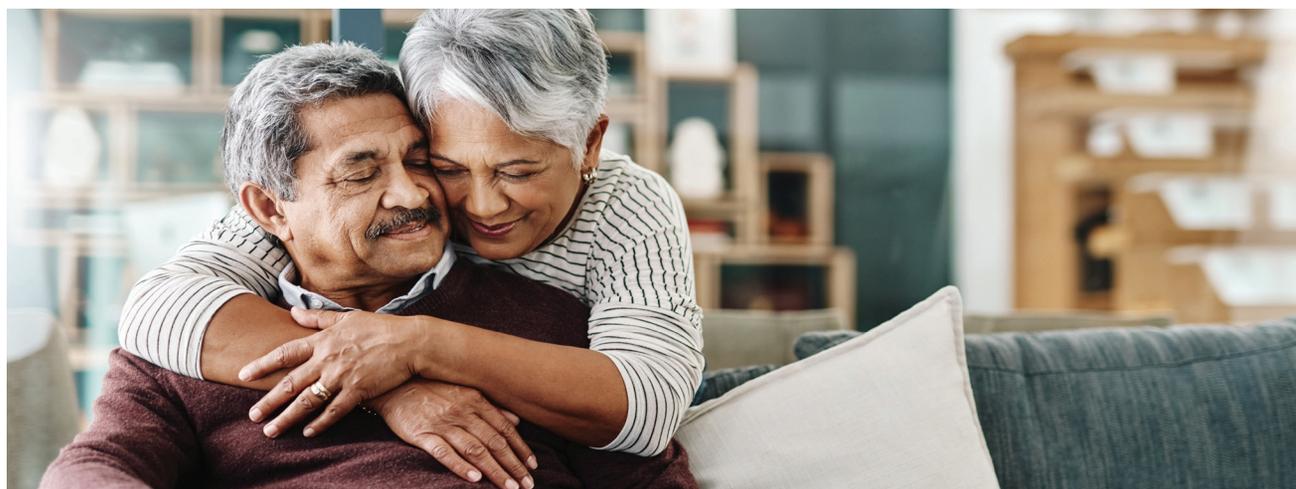
- 理解您的疾病和您的治療選擇。
- 緩解呼吸急促、疼痛和其他症狀。
- 提高治療期間的生活質量。
- 提供延長生命的藥物和治療。
- 解決身體、情感、社會和心理問題。
- 幫助您通過制定預立指示來表達您的願望和囑託。

臨終關懷護理

臨終關懷護理是為患有終末期疾病、其預期壽命估計為六個月或更短的病人提供的服務。

臨終關懷護理提供緩解服務，並在下列方面幫助您的家人：

- 指導如何在這個困難時期照顧您。
- 每周 7 天、每天 24 小時與護理團隊聯繫。
- 解決身體、情感、社會和心理問題。
- 呼吸急促、疼痛和其他症狀的護理。
- 替家人照料患者，讓家人可以暫休息一下。
- 提供諮詢和社會支持。
- 提供關於生命終結的問題的指導。



En Brown & Toland,
nuestro equipo de
cuidado recorre el
camino a su lado.



El cuidado paliativo mejora la calidad de vida de los pacientes y sus familias que enfrentan enfermedades con peligro de muerte o terminales.

Mientras decide si el cuidado paliativo o por enfermedad terminal es el adecuado, Brown & Toland Physicians está aquí para ayudarlo.

Nuestro equipo de cuidado puede ayudarlo con lo siguiente:

- Comprender la diferencia entre el cuidado paliativo y el cuidado por enfermedad terminal.
- Verificar si es elegible.
- Ayudarlo a conversar con su seguro sobre cualquier costo que usted deba asumir.
- Ayudarlos a usted y a su familia durante el proceso de derivación a una agencia de cuidado.
- Brindarle asesoramiento sobre recursos comunitarios.

Para obtener más información sobre el cuidado paliativo y el cuidado por enfermedad terminal, y saber si es la elección correcta para usted o su familiar, llame al 415.972.4544 para conversar con un miembro del equipo de cuidado de Brown & Toland.

brownandtoland.com

PC092020



¿Cuidado paliativo o por enfermedad terminal?

Cómo tomar la mejor decisión para su familia.



BROWN & TOLAND
PHYSICIANS

¿Cuidado paliativo o por enfermedad terminal? Cómo elegir los cuidados adecuados.

Las personas de cualquier edad pueden enfermarse y, cuando lo hacen, sus seres queridos son los que más se preocupan. Usualmente, las personas que se enferman se recuperarán. ¿Pero qué pasa si se necesita cuidado adicional? Tiene varias opciones a su disposición, como ver si el cuidado paliativo o el cuidado por enfermedad terminal es el adecuado para usted y su familia. Es una decisión compleja, y estamos acá para guiarlo a lo largo del proceso.



Cuidado paliativo

El cuidado paliativo involucra cuidado las 24 horas del día, los 7 días de la semana, por parte de un equipo de médicos, enfermeras y trabajadores sociales que trabajan juntos para mejorar su calidad de vida cuando afronta una enfermedad grave.

El cuidado paliativo los ayuda a usted y a su familia con lo siguiente:

- Comprender su enfermedad y sus opciones de tratamiento.
- Ayuda con el manejo de la falta de aire, el dolor y demás síntomas.
- Mejora la calidad de vida durante el tratamiento.
- Ayuda con los tratamientos y medicamentos que prolongan la vida.
- Aborda el bienestar físico, emocional, social y espiritual.
- Hacer saber sus deseos por medio de la planificación de cuidado anticipado.

Cuidado por enfermedad terminal

El cuidado por enfermedad terminal es para personas que sufren una enfermedad terminal cuya expectativa de vida se estime en seis meses o menos.

El cuidado por enfermedad terminal le brinda a usted alivio y a su familia lo siguiente:

- Asesoramiento sobre cómo cuidarlo durante estos momentos difíciles.
- Acceso a un equipo de cuidado las 24 horas del día, los 7 días de la semana.
- Aborda el bienestar físico, emocional, social y espiritual.
- Ayuda con el manejo de la falta de aire, el dolor y síntomas.
- Relevo para los cuidadores.
- Ofrece asesoramiento y apoyo social.
- Guía con problemas de cierre y culminación de la vida.

